

# Христос Воскрес! - Воістину Воскрес!

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував!  
І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його триднювньому Воскресенню.

## Неділя, 11 травня 2014р. – Неділя Розслабленого – 4-та після Пасхи – Глас 3 Sunday, May 11, 2014 – Sunday of the Paralytic Man – 4<sup>th</sup> after Pascha – Tone 3

9:30AM За Парафіян та жертводавців

### Понеділок, 12 травня

8:00AM † Віктор Новицький (ж. род. Новицький)

### Вівторок, 13 травня

8:00AM † Анна Музика (ж. Олександр Музика)

**Середа, 14 травня** *Нема Богослужень*

### Четвер, 15 травня

6:00PM *Молебень до Марії, Мати Божої*

### П'ятниця, 16 травня

8:00AM † Григорій Слобода (ж. Лідія Баб'юк)

### Субота, 17 травня

8:30AM С. і А. Косцьолек з нагоди ювілею 50-річчя шлюбу (ж. Н.Н.)

S. & A. Kosciolk on their 50th Wedding Anniversary (N.N.)

### Неділя, 18 травня – 5-та після Пасхи, Самарянки

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Апостол – Ді. 9, 32-42

Єванг. – Йо. 5, 1-15



Epistle – Acts 9:32-42

Gospel – John 5:1-15

## CONTINUE TO PRAY FOR PEACE & A BETTER FUTURE FOR UKRAINE!

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join the Ukrainian Heritage School students in our Church undercroft after Liturgy, as they present a short program dedicated to all Mothers!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week for all Mothers.

**RELIGIOUS EDUCATION CLASS:** *Thursday*, May 15, after Moleben in the Church undercroft.

**U.N.A. CONVENTION** will be held at Soyuzivka May 16–18. The public is invited to a concert on Friday, May 16 at 8PM "The Word of Taras" featuring the Toronto Bandurist Capella, as well as to the Banquet on Saturday, May 17 at 7:30PM. Please call Soyuzivka at 626-5641 for tickets.

**FIRST CONFESSION & SOLEMN HOLY COMMUNION** for three parish children will be Sunday, June 1.

**THE PASTORAL COUNCIL** will meet on Thursday, June 5, at 6PM. All members are encouraged to attend.

**HOLY SPIRIT CEMETERY ANNUAL PILGRIMAGE** is being held on Sunday, June 8, beginning with 10AM Divine Liturgy.

**PARISH "PRAZNYK" FEASTDAY** celebration is being planned for Sunday, June 29.

# Christ is Risen! - Indeed, He is Risen!

Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the graves bestowing life!  
And to us He has granted life eternal, we bow down before His resurrection on the third day.

# Вітаємо з Днем Матері!

## МОЛИТВА ЗА МАТЕРІВ

Люблячий Боже, ми дякуємо тобі за любов наших матерів, яких дав ти нам, яка є безцінна і яких терпеливість безконечна. Нехай твоя любляча рука буде з ними та їх провадить! Ми молимося за усіх матерів і просимо Тебе благословити їх Твоєю благодаттю.

Маріє, Мати Божа і наша Мати, молися за усіх матерів, щоб вони виконували свої материнські обов'язки. Допоможіть їм любити, підтримувати і піклуватися про кожне людське життя з моменту зачаття до смерті. Нехай вони стануть добрим прикладом для своїх дітей. Мати Божа, молись за наших дітей, щоб вони були вірними послідовниками Твого Сина Ісуса. Щедротами і чоловіколюб'ям Єдинородного Сина твого, з яким ти благословен єси, з Пресвятим, благим і Животворним Твоїм Духом, нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.



## PRAYER FOR MOTHERS

Loving God, we thank you for the love of the mothers you have given us, whose love is so precious that it can never be measured, whose patience seems to have no end. May we see your loving hand behind them and guiding them. We ask you to bless them with your own special love.

Mary, Mother of God and our Mother, pray for all mothers, that they may fulfill their maternal responsibilities. Help us love, sustain and care for each human life from the moment of conception until death. Let them be a good example to their children. Mother of God, pray for our children, so that they may be faithful followers of your Son Jesus. Grant this through the mercies and love for mankind of your only-begotten Son with whom you are blessed, together with your all-holy, good and life-giving Spirit, now and for ever and ever. Amen.

## Happy Mother's Day!

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на коротеньку програму, присвячену всім Матерям, яку представлять учні Школи Українознавства.

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – для Матерів!

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ:** в *четвер*, 15 травня після Молебня.

**КОНВЕНЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ** відбудеться на Союзівці в днях: 16 до 18 травня. УНСоюз запрошує громаду на концерт «Слово Тараса» в п'ятницю, 16 травня о 8-ій год. веч., на якому виступатиме Капеля Бандуристів Торонто, та на Святочний Бенкет в суботу, 17 травня о 7:30 год. веч. Квитки можна придбати в канцелярії Союзівки: 626-5641.

**ПЕРША СПОВІДЬ І УРОЧИСТЕ СВ. ПРИЧАСТЯ** трое діточок нашої парафії буде в неділю, 1 червня.

**ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ** відбудеться у *четвер*, 5 червня о 6-ій год. веч. в церковній залі.

**РІЧНА ЗЕЛЕНОСВЯТОЧНА ПРОЩА НА ЦВИНТАРІ СВ. ДУХА** (Гамптонбург) відбудеться в неділю, 8 червня.

**СВЯТКУВАННЯ ПАРАФІЯЛЬНОГО ПРАЗНИКА** Пресвятої Тройці передбачено на неділю, 29 червня.

**СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ** нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся – звертайтеся до о. Пароха або мужів довір'я.

**МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ!**

## Financial Recap – 05/04/2014

Parishioners	\$ 601.00
Guests	98.00
Poor	9.00
Candles	88.00
Coffee	74.00
Fuel	25.00
Eternal Light	30.00
Easter offering	20.00
Deficit Reduction	315.00
Donation	5.00
ІМО †М.Kokorudz	270.00
Varenyky	18.00
Beatification Ukr. Saints	5.00
Meat Sale	48.00
Rizdvo	20.00

**Total Contributions: \$1,626.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Report prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary